

JTRECセミナー

観光地・商店街の多言語対応

～知ってもらおう・来てもらおう・コミュニケーションする～

エンデバーネットワークス株式会社
市川 博康

はじめに


**IT技術者として、商店街や観光地の
多言語対応について感じたこと。
また、最新の技術動向をご紹介します。**

**皆さんは「旅行」(出張)に行く時
どうやって
観たい場所、食べたいモノを調べますか？**

**パンフレットや本？
インターネットで検索？
友人・知人からの口コミ？
現地に行ってから探す？**

知ってもらおう





知ってもらおう

SEO : Search Engine Optimizationが重要!
SEOとは検索エンジン最適化のこと。

検索で見つからない情報は「知ってもらうことができません!」

しかし、検索エンジンの表示順等のルールは非公開。
ルールも頻繁に変わります。

小手先だけのSEOの効果は…正直、言って意味がありません!

知ってもらおう

現在のSEOの主流は「コンテンツSEO」。

良質なコンテンツを提供する。

↓
コンテンツが見られる。

↓
コンテンツをシェア(リンク)してもらえる。

↓
参照元トラフィック、検索トラフィックが増える。

↓
結果として、検索の順位が上昇!

良質なコンテンツを増やすことが大切!



知ってもらおう

来てもらおう



来てもらう

観光地・商店街に来てもらうためには…

何が食べられる(飲める)のか？

何が体験できるのか？

何が起きているのか？

どんな景色が見えるのか？

どうやって行くのか？

などのコンテンツを「知ってもらう」必要があります。

来てもらう

トレンド

「フォトジェニックな写真が撮れること!」

「インスタ映え」という言葉から分かるように
Instagram で、「いいね!」が付くような写真を取りたい人達が
急増中です。

- 可愛い、カラフル
- おしゃれな雑誌風
- 非日常
- 意外性、ミスマッチ、違和感
- 規格外
- ストーリー



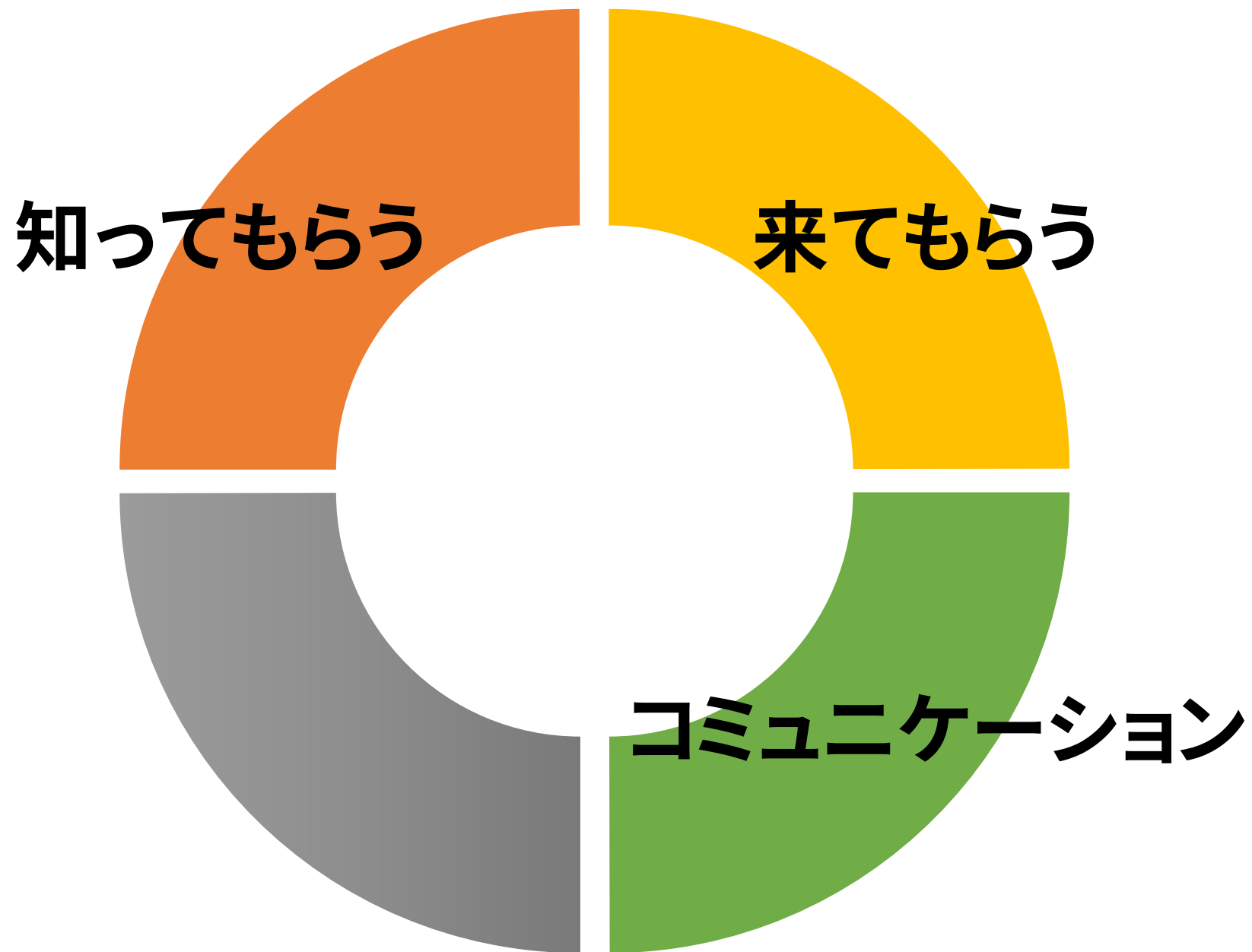
コンテンツSEO

結局のところ…

- 良質なコンテンツ(情報)
- キレイな画像

これらを、きちんとホームページから提供しつづけることが一番大事ということです。

多言語で、簡単にコンテンツを更新する仕組みが必要!





コミュニケーション

お客様とのコミュニケーション

お客様とのコミュニケーションには工夫が必要!

- 分かり易いメニュー
- 写真付き
- ユニバーサルデザイン(アイコンやサインの活用等)

ツールも活用して、
積極的にコミュニケーションを!



知ってもらおう

来てもらおう

シェアしてもらおう

コミュニケーション



シェアしてもらう

SNSでのシェア、ブログ等での紹介やリンク。
または、口コミ等で**シェア**してもらうことが大切です。

シェアしてもらうための工夫

- ホームページ等のSNS連携機能を充実させる
- フォロー/フォロワーバック
- コメントバック

知ってもらおう

来てもらおう

ツールのご紹介

シェアしてもらおう

コミュニケーション




ツールのご紹介

楽ラク多言語ホームページ for 商店街
楽ラク多言語ホームページ for 観光地

**商店街/観光地に特化した、クラウド型のCMS(コンテンツ
マネジメントシステム)です。**

**小規模の商店街ホームページから、商店街連合会、商工会、
観光協会のポータルサイトを簡単に構築、運用することが
可能です。**



ツールのご紹介

01 圧倒的な低コスト

個人商店でも無理なく導入して、運用いただける料金設定!

2017年10月現在 単位：円

規模（スポット数）	200	100	50	20
初年度費用	620,000	460,000	330,000	202,000
2年目以降	220,000	160,000	80,000	32,000

ポータル型（複数商店街/複数観光エリア）の場合はお見積

02 最大16か国語に対応した多言語対応

機械翻訳で最大16か国語に対応!

入力したコンテンツをワンクリックで多言語コンテンツに!!

日本語、英語、繁体中文、簡体中文、ハングル、フランス語、ポルトガル語
スペイン語、イタリア語、ドイツ語、ロシア語、ペルシア語、アラビア語
インドネシア語、タイ語、ベトナム語



ツールのご紹介

03 独自ドメインのポータルサイトを構築

**独自ドメインでのポータルサイトが構築できます！
商店街連合会や複数観光エリアの場合、それぞれを
独立したホームページのように見せることが可能です。**

04 簡単更新

**コンテンツや写真の更新作業は、PCやスマートフォンから
簡単に更新可能です。**



ツールのご紹介

05 動画で商店街や観光地を宣伝

お店やスポット、商店街や観光地に動画を貼り付けて
魅力を最大限にアピールできます！

06 PC/スマホ/タブレット対応

レスポンシブデザインを採用しているので
PC/スマホ/タブレット対応のホームページが構築できます！



ツールのご紹介

07 スマホアプリ対応(オプション)


ホームページ用のデータを使ったスマホアプリも制作可能です。

ビーコン対応のアプリで、プッシュ型の情報配信やクーポン、ゲームイベント等にも対応できます。

08 行列を解消して周遊促進(オプション)

スマホアプリで、お店に並ぶ。

お店やスポットの行列を解消して、商店街や観光地の周遊促進をして、顧客満足度もアップ!



ツールのご紹介

観光地版の新機能!!

- 観光ルート

お店やスポットを繋いで、観光ルートをデータ化。
周遊モデルルートをお客様にご提案!

- 商品、サービス

お店の扱う商品やサービスをデータ化。
商品やサービスから、お店を逆検索!

- QRコード、JANコード

商品のQRコードやJANコード(バーコード)から
ホームページに誘導!



ツールのご紹介

旅の指さし会話帳

<http://www.yubisashi.com/>

世界で40万ダウンロード以上のスマホアプリ。
22カ国語に対応した、指さし会話帳。

